

## نشرة 1903 / جزء 504 إعلان السياسات - حقوق الوالدين

وهذه هي سياسة إدارة جيفرسون المدرسية لتوفير التعليم العام المجاني المناسب لجميع الطلاب المعاقين في نطاق ولايتها ، بغض النظر عن نوع الإعاقة أو شدتها . الطلاب الذين يكونون معاقين بما يتفق مع التعاريف الواردة في الجزء 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 سيتم تحديدهم و تقييمهم ، و توفير الإرشادات المناسبة و الخدمات التعليمية . الأشخاص الذين يعتقد أنهم معوقين حصلوا على الحقوق التالية وفقا للمادة 504 :

1. الحق في تقديم شكوى مع الإدارة بشأن مزاعم انتهاكات خطط الجزء 504 .
2. الحق في رسم التقييم بناء على مصادر مختلفة .
3. الحق في الاطلاع على أية إجراءات تتعلق بالأهلية و أى خطط للخدمة المقترحة .
4. الحق في مراجعة أي معلومات شخصية في وضع متفهم .
5. الحق في التقييمات الدورية .
6. الحق في التقييم قبل أى تغيير كبير فى الخدمة .
7. الحق في التظلم في الإجراءات المقترحة للمنطقة من خلال جلسة إستماع محايدة .
8. الحق في استئناف القرار من أى جلسة إستماع .

### ملاحظة

الوالدين ، لديهم الحق في :

1. أن يتم إعلامك قبل ان المدرسة (a) تحدد ، تقييم ، أو تضع طفلك على اساس وجود الظروف المعوقة . (b) تغيير و تحدد و تقييم ، أو تنسيب الذى قد تم إحرازه : أو (c) ترفض طلبك فى اتخاذ هذه الإجراءات .
2. الحصول على جميع هذه الإشعارات كتابيا أو شفويا و باللغة التى تتحدثها و تفهمها أفضل . إذا كان هناك الآباء الذين لغتهم الاصلية ليست لغة مكتوبة ، فإن مسؤولي المدرسة يضمنوا أن (a) شرح الإشعار شفويا أو بطريقة تكون مفهومة لك ؛ (b) انك تفهم المعلومات المقدمة ، و (c) هناك أدلة على أن تم الوفاء بهذه المتطلبات .
3. أن يتم إعلامك بكل إجراء تقييم و اختبار ، سجل ، أو تقرير المدرسة الذى سوف تستخدمه أساسا لاتخاذ أى قرارات بشأن طفلك .
4. لوصف أى خيارات للبرنامج المتخذة بواسطة المدرسة ، و لماذا لم تستخدم هذه الخيارات .
5. أن تكون على علم بأى عوامل اخرى ذات الصلة التى مسؤولى المدرسة إعتبروها فى توصية أو رفض قرارهم .

### الموافقة

سيتم السعى للحصول على موافقتك الخطية من قبل المدرسة :

1. سيتم تقييم طفلك بشكل فردى مع أى من الاختبارات التى لا تدار لمعظم الطلاب الآخرين . موافقتك الخطية ستكون ضرورية قبل إعطاء أى اختبار نفسي فردى .
2. سوف يتم تنفيذ خطة الإقامة .

قبل إعطاء موافقتك ، فإن المدرسة سوف تشرح لك بلغتك الأصلية ما الذى توافق عليه ، و سوف تضمن المدرسة أنك تفهم ذلك . موافقتك تعطى بحرية ، و أنت قد تسحبها فى أى وقت . إذا كنت لن تعطي موافقتك ، حق طفلك الأساسي للذهاب إلى المدرسة و المشاركة فى الأنشطة المدرسية لن تتأثر بسبب عدم موافقتك .

فى رفضك لإعطاء الموافقة ، و مسؤولى المدارس يعتقدون ان ما أقترحوه هو فى مصلحة طفلك ، المدرسة قد تقييم طفلك ، باستثناء إعطاء الإختبار الفردى النفسى . المدرسة قد تطلب عقد جلسة إستماع ( تخضع لقوانين الولاية و إجراءاتها ) فيما يتعلق بالرسالة . ضابط جلسة إستماع مستقلة سوف يقرر ما إذا كان طفلك يجب أن يعطى له الاختبارات النفسية أو توفير أماكن إقامة خاصة ، تعليمات ، و الخدمات و المساعدات ذات الصلة دون موافقتك . إذا كنت لن تعطي موافقة للتقييم ، فإن المدرسة سوف تمضي قدما فى تقييمها :

ومع ذلك ، سيتم إدخال الاختبارات النفسية الفردية في التقييم . المدرسة قد تطلب عقد جلسة إستماع لإيجاد حل لإستخدام هذه الأدوات . لديك الحق في حضور هذه الجلسة و تقول لماذا ترفض اعطاء موافقتك . إذا كان ضابط الإستماع يؤكد قرار المدرسة ، المدرسة قد تقيم و توفير تعليمات خاصة ، الخدمات ذات الصلة و وسائل مساعدة اخرى لطفلك دون موافقتك إلا إذا كنت سوف تستأنف القرار .

### التقييم و إجراءات التنسيب

قبل ان يتلقى طفلك خدمات التعليم المتخصصة ، يجب إجراء تقييم فردي . وهذا يعني يمكن إعطاء طفلك اختبارات محددة و غيرها من التدابير التي لا تعطى عادة لمعظم أطفال المدارس . في هذا الطرف ، طفلك لديه الحق في :

1. أن يتم التقييم في اللغة أو وسيلة أخرى من الاتصالات التي يتكلم و / أو يفهم أفضل .
2. أن يتم التقييم بطريقة حيث لا تتأثر النتائج بحسب العرق أو الثقافة .
3. أن يتم التقييم من قبل المهنيين المؤهلين باستخدام اختبارات صالحة التي تمنح وفقا للتعليمات المناسبة .
4. أن يتم التقييم من قبل مجموعة من الأشخاص الذين هم على دراية بهذا النوع من المشكلة التي يعتقد بأن طفلك لديه .
5. أن يتم التقييم في جميع المجالات المتصلة بالمشكلة المشتبه بها .
6. أن يتم التقييم من خلال الإجراءات التي تحدد مجالات معينة من الاحتياجات التعليمية ، و ليس مجرد اختبار الذكاء .
7. أن يحصل على إعادة تقييم كاملة على النحو المبين في خطة الإقامة .

يجب أن تعطى اختبار للأطفال الذين يعانون من ضعف السمع أو الرؤية ، أو قصر القدرة على الحركة أو الكلام ، بطريقة لقياس القدرة المحتملة أو ما تم تعلمه ، و ليس درجة العجز ، ما لم يكون قياس العجز هو الغرض من الاختبار .

عند النظر في النتائج واتخاذ قرار بشأن أفضل تنسيب و برنامج لطفلك ، يجب على المدرسة :

1. جمع المعلومات من مصادر مختلفة .
2. ضمان أن تكون هذه المعلومات دقيقة و توثيقها و مراجعتها بعناية .
3. ضمان اتخاذ القرارات من قبل مجموعة من المهنيين بما في ذلك الأشخاص الذين يعرفون طفلك و يكونوا قادرين مهنيًا على تفسير نتائج الاختبار ثم ربط تلك النتائج إلى الخيارات المناسبة .
4. تأكد من أن يتم اتخاذ القرار التنسيب في مثل هذه الطريقة أن طفلك يكون متعلما ، بالقدر المناسب ، مقارنة مع الأطفال الغير معاقين .

### السجلات

إذا ثبت أن طفلك معاق ، و هو يكون في حاجة إلى التعليم المتخصص ، و الخدمات ذات الصلة ، و الإعانة ، سيتم وضع خطة للإقامة . لديك الحق في :

1. استقبال ، بناء على الطلب ، قائمة من أنواع السجلات التعليمية الموجودة لطفلك ، حيث يتم الاحتفاظ بها ، و كيف يمكنك الوصول إليها .
2. فحص و مراجعة أى من سجلات طفلك . المدرسة يجب أن توافق مع طلبك للقيام بذلك (a) دون تأخير لا لزوم له ، (b) قبل إجتماع خطة الإقامة أو جلسة الإستماع ، و (c) في وقت مناسب .

المدرسة قد لا تطلب رسوم للبحث عن أو جمع المعلومات .

لديك الحق في :

1. لديك شخص في مدرسة طفلك يشرح أو يفسر أى بند في سجلات طفلك .
2. الحصول على نسخ من السجلات إذا كانت هذه هي الطريقة الوحيدة للتأكد من أنك سوف تكون قادر على مراجعتها و فحصها .
3. المدرسة قد تطلب رسماً للنسخ ، إذا كانت هذه الرسوم لا تمنعك من فحص و مراجعة السجلات .
3. يكون لك ممثل يفحص و يراجع السجلات .

المدرسة يجب أن نفترض أن لديك السلطة لفحص و مراجعة سجلات طفلك إلا إذا تم إبلاغ المدرسة أنه لا يكون لديك هذا الحق ( على سبيل المثال ، بسبب إجراءات قانونية مثل الحضانة ) . إذا كنت تشعر بأن أي بيانات في سجلات طفلك خاطئة أو مضللة ، قد تسأل المدرسة لتغييرها . المدرسة يجب أن تصحح الأخطاء في فترة زمنية معقولة أو ترفض رسمياً للقيام بذلك . إذا رفضت المدرسة ، يجب على المسؤولين في المدرسة إبلاغكم عن حقوقك في جلسة إستماع بشأن هذه المسألة .

إذا طلبت جلسة الإستماع هذه ، يجب على المدرسة عقد واحدة . هذه الجلسة لا تتبع العملية الموضحة في قسم " جلسة الإستماع " هذا لشرح الحقوق . إذا تقرر ان جلسة الإستماع في صالحك ، يجب على المسؤولين في المدرسة تغيير المعلومات و إبلاغكم عن التغيير . إذا تم تقرير ان المعلومات تكون دقيقة من قبل المدرسة و اتخذ قرارا بعدم تغيير المعلومات ، لديك الحق في إضافة بيان منك إلى السجل . يجب أن يبقى بيانك في السجل طالما يتم الاحتفاظ بالجزء المتنازع عليه من السجل الكلي . إذا تم إظهار هذا السجل إلى أي شخص ، يجب ان يتضمن هذا البيان .

## خصوصية المعلومات

المدرسة هي المسؤولة عن حماية سرية السجلات التعليمية لطفلك عن طريق :

1. تسمية الشخص المسؤول عن ضمان سرية السجلات .
2. ضمان أن جميع الأشخاص الذين جمعوا أو استخدموا هذه المعلومات يحصلوا على تدريب في سياسات و إجراءات الولاية تجاه السرية.
3. حفظ ، لإطلاع الجمهور ، لائحة الموظفين الذين يسمح لهم الوصول إلى هذه السجلات .
4. يسمح لك أن ترى تلك المعلومات التي تتعلق بطفلك فقط عندما تحتوي السجلات معلومات عن أكثر من طفل واحد .
5. تتطلب موافقتك قبل أن يتم إعطاء سجلات تعليم طفلك لأي شخص لم يشارك في تعليم طفلك .
6. تتطلب موافقتك قبل استخدام سجلات طفلك لأي غرض آخر غير تلك المتعلقة بتوفير التعليم الخاص و الخدمات ذات الصلة .
7. تخبرك عندما لم تعد هناك حاجة إلى معلومات سرية على طفلك . يجب تدمير هذه المعلومات بناء على طلبك . يجب على المدرسة أن تذكرك بأن هذه السجلات قد تكون هناك الحاجة إليها في وقت لاحق ، على سبيل المثال ، لتأمين مستحقات الضمان الاجتماعي . إذا قررت أن المعلومات السرية يجب تدميرها ، المدرسة قد تحتفظ بالمعلومات التي توجد عادة في السجل المدرسي الدائم للطفل ( على سبيل المثال : الاسم و العنوان و سجلات الحضور ، و الدرجات ) .

## بيئية بأقل القيود

طفلك لديه الحق في :

1. أن يكون متعلم ، بالقدر المناسب ، مع الطلاب الغير معوقين .
2. أن يكون في الفصول الدراسية العادية إلا إذا كانت طبيعة أو شدة الإعاقة هي تلك التي تمنعه من الحصول على تعليم مرضى في الفصول الدراسية العادية باستخدام المساعدات و الخدمات الإضافية .
3. لديه مجموعة من التنسيب المتاحة ، بما في ذلك الفصول الدراسية العادية ، فصول خاصة ، مدارس أو مؤسسات خاصة ، أماكن الإقامة و التدريس المنزلي .
4. المشاركة بالقدر المناسب مع غير المعاقين ، ما لم تنص خطة الإقامة على وضع مختلف .

يجب أن يكون تنسيب طفلك الدراسي (1) يراجع بما يتفق مع التاريخ المبين على خطة الإقامة ، و (2) على مقربة من المنزل كما يمكن .

في اختيار أقل البيئات تقييدا لطفلك ، يجب على المسؤولين في المدرسة ان تنظر في أي آثار ضارة محتملة قد تؤثر على طفلك و تنتج من إنتساب أو خدمة (الخدمات) معينة .

## جلسة الإستماع

إذا في أى وقت كنت لا يمكن التوصل إلى اتفاق مع المدرسة فيما يتعلق بتعليم طفلك ، لديك الحق في طلب جلسة إستماع محايدة . و يمكن عقد جلسة إستماع بشأن أى مسألة تتعلق بتحديد و تقييم ، أو تنسيب طفلك أو توفير " التعليم العام المجاني المناسب . " اى من الطرفين يقع عليه الظلم من قرار جلسة الإستماع يحافظ على الحق فى المراجعة القضائية . للحصول على جلسة إستماع ، يجب عليك تقديم طلب خطى إلى الشخص المسؤول عن برنامج التعليم الذى يحضره طفلك .

## ضابط جلسة الإستماع

سيتم تعيين ضابط جلسة إستماع محايد لرأس أى جلسة من هذا القبيل و التوصل إلى قرار . لضمان الحيادية ، و ضابط الإستماع قد لا يكون :

1. موظف فى وكالة عامة ( النظام المدرسي ، مؤسسة ، الخ ) التى تشارك في التعليم أو الرعاية لطفلك .
2. أى شخص لديه مصلحة شخصية أو مهنية من شأنها ان تتعارض مع الموضوعية فى جلسة الإستماع .

## الحقوق فى جلسة الإستماع

وتشمل الحقوق التى تحقق لك و للمدرسة الحق فى :

1. أن يرافق و النصيحة من قبل المستشار القانوني و الأشخاص ذوى معرفة خاصة لمشاكل الأطفال المعوقين .
2. تقديم الأدلة ، استجواب ، و إجبار الشهود على الحضور .
3. منع تقديم أدلة تكون لم يتم الكشف عنها لك أو إلى المدرسة خمسة أيام على الأقل قبل موعد الجلسة .
4. الحصول على محضر الجلسة الحرفى مكتوب أو مسجل .
5. الحصول على سجل مكتوب لنتائج الحقائق و قرارات جلسة الإستماع .
6. أن يكون طفلك حاضر فى جلسة الاستماع إذا كنت ترغب فى ذلك .
7. فتح الجلسة للجمهور إذا كنت ترغب فى ذلك .
8. أن تعقد جلسة الإستماع في وقت و مكان ملائم بشكل معقول لك .